



Број: 05-05-1-4067-2/10
Сарајево, 28. октобар 2010. године



PRIMLJENO: 28. 10. 2010			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
01.02-02-10	-1198	/10	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију конвенције, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Европска конвенција о крајолику – Фиренца, 20.10.2000.

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за приступање Босне и Херцеговине овој конвенцији, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о конвенцији.

С поштовањем,

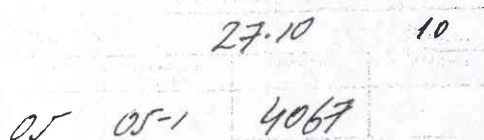
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-23-10306-2/10
Datum: 25.10.2010.godine



**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Evropske konvencije o krajoliku, dostavlja se

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Evropske konvencije o krajoliku (sačinjena u Firenci 20. 10. 2000.g.) i kopiju pozitivnog mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, akt broj: 01-02-117-1/09 od 17. 08. 2010.g.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 56. sjednici, održanoj 23. aprila 2009. g, donijelo Odluku broj: 01-011-1138-25/09 o pristupanju Bosne i Hercegovine Evropskoj konvenciji o krajoliku, te za potpisnika Konvencije ovlastilo gđina. Sredoja Novića, ministra civilnih poslova Bosne i Hercegovine. Konvencija je potpisana u sjedištu Vijeća Evrope u Strazburu, 09. aprila 2010.g.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 133. sjednici održanoj 14. 09. 2010.g. utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Konvencije (kopija obavijesti o zaključku VM BiH je u prilogu ovog akta).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije predmetne konvencije.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu

EVROPSKA KONVENCIJA O KRAJOLIKU

Firenca, 20. X 2000. godine

PREAMBULA

Države članice Vijeća Evrope i potpisnice ovoga dokumenta,

Smatrajući da je cilj Vijeća Evrope uspostaviti veće jedinstvo između svojih članica u svrhu zaštite i ostvarivanja uzora i načela koji predstavljaju njihovu zajedničku baštinu, te da se taj cilj provodi posebno sporazumima u privrednoj i socijalnoj oblasti;

Želeći ostvariti održivi razvoj zasnovan na uravnoteženom i skladnom odnosu socijalnih potreba, privrednih aktivnosti i okoliša;

Uzimajući u obzir, da krajolik ima važnu ulogu javnog interesa na području kulture, ekologije, okoliša i društva te da predstavlja bogatstvo koje pogoduje privrednoj aktivnosti čijom se zaštitom, upravljanjem i planiranjem može doprinijeti stvaranju radnih mjesta;

Svjesne da krajolik doprinosi stvaranju lokalnih kultura i osnovna je sastavnica evropske prirodne i kulturne baštine, doprinoseći dobrobiti čovjeka i jačanju evropskog identiteta;

Priznajući da je krajolik važan dio kvaliteta života ljudi, gdje god živjeli u gradskim područjima i na selu, u degradiranim područjima kao i onima vrlo očuvanog kvaliteta života, u područjima priznatim po iznimnoj ljepoti kao i u svakodnevnom okruženju;

Uzimajući u obzir da razvoj poljoprivrede, šumarstva, industrijskih i rudarskih proizvodnih metoda, te regionalnog planiranja, urbanističkog planiranja, prometa, infrastrukture, turizma i rekreacije te, na općenitom nivou, promjene u svjetskoj privredi vrlo često ubrzavaju preobrazbu krajolika;

Nastojeći se odazvati želji javnosti za uživanjem u krajolicima visoke odlike te za aktivnom ulogom u razvoju krajolika;

U uvjerenju da je krajolik vrlo važan za dobrobit pojedinca i društva te da njegova zaštita, upravljanje i planiranje nameću prava i obaveze za svakog;

S obzirom na postojeće propise na međunarodnom nivou iz oblasti zaštite i upravljanja prirodnom i kulturnom baštinom, regionalnog i prostornog planiranja, lokalne samouprave i prekogranične saradnje, a posebno s obzirom na Konvenciju o zaštiti evropskih divljih vrsta i prirodnih staništa (Bern, 19. septembra 1979.), Konvenciju o zaštiti arhitektonskog blaga Evrope (Granada, 3. oktobra 1985.), Evropsku konvenciju o

zaštiti arheološke baštine (revidirano izdanje) (Valletta, 16. januar 1992.), Evropsku konvenciju o prekograničnoj saradnji između teritorijalnih zajednica ili vlasti (Madrid, 21. maja 1980.) i njene dodatne protokole, Evropsku povelju o lokalnoj samoupravi (Strasbourg, 15. oktobar 1985.), Konvenciju o biološkoj raznolikosti (Rio de Janeiro, 5. juni 1992.), Konvenciju o zaštiti svjetske kulturne i prirodne baštine (Pariz, 16. novembra 1972.) i Konvenciju o pristupu informacijama, učestvovanju javnosti u odlučivanju u okolišu i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša (Aarhus, 25. jun 1998.);

Pozivajući se na to da kvalitet i raznolikost evropskih krajolika čini zajedničko bogatstvo te da je važno sarađivati u svrhu njegove zaštite, upravljanja i planiranja;

Nastojeći da novi propis bude posvećen isključivo zaštiti, upravljanju i planiranju svih krajolika u Evropi.

Sporazumjele su se kako slijedi:

Poglavlje I. – OPĆE ODREDBE

Član 1. – DEFINICIJE

U svrhu ove Konvencije:

- a. »Krajolik« znači određeno područje, viđeno ljudskim okom, čija je narav rezultat međusobnog djelovanja prirodnih i/ili ljudskih faktora;
- b. »Krajolična politika« znači odnos nadležnih javnih vlasti kojim ove izražavaju opća načela, strategije i smjernice koje omogućuju preduzimanje određenih mjera s ciljem zaštite, upravljanja i planiranja krajolika;
- c. »Cilj kvaliteta krajolika« znači, za određeni krajolik, stav nadležnih javnih vlasti kojom izražavaju težnje javnosti u pogledu karakteristika krajolika iz njihovog neposrednog okruženja;
- d. »Zaštita krajolika« znači djelovanje, s ciljem zaštite i održavanja značajnih ili karakterističnih obilježja takvog krajolika, što se opravdava njegovom vrijednošću kao baštine, a koja je proizašla iz prirodne konfiguracije i/ili ljudske aktivnosti;
- e. »Upravljanje krajolikom« znači djelovanje, sa stajališta održivog razvoja, radi osiguranja redovne brige o krajoliku, s ciljem vođenja i usklađenja promjena nastalih uslijed socijalnih, gospodarskih procesa i procesa u okolišu;
- f. »Planiranje krajolika« znači djelovanje uveliko usmjereno na budućnost, s ciljem unapređenja, obnove ili stvaranja krajolika.

Član 2. – OPSEG

Uz primjenu odredbi sadržanih u članu 15., ova se Konvencija odnosi na cjelokupno

područje stranaka i obuhvaća prirodna, ruralna, gradska i prigradska područja. Konvencija obuhvaća kopno, područja kopnenih voda i morskih područja. Odnosi se na krajolike koji se mogu smatrati iznimnim kao i na uobičajene ili degradirane krajolike.

Član 3. – CILJEVI

Konvencija ima za cilj promociju zaštite krajolika, upravljanje i planiranje te organizirati evropsku saradnju o pitanjima krajolika.

Poglavlje II. – NACIONALNE MJERE

Član 4. – PODJELA ODGOVORNOSTI

Svaka će stranka provoditi ovu Konvenciju, a osobito član 5. i 6., prema vlastitoj podjeli nadležnosti, a u skladu sa svojim ustavnim načelima i upravnim uređenjem, te poštujući načelo supsidijarnosti i uzimajući u obzir Evropsku povelju o lokalnoj samoupravi. Svaka će stranka, bez kršenja odredbi ove Konvencije, uskladiti njezinu provedbu s vlastitim politikama.

Član 5. – OPĆE MJERE

Svaka se stranka obavezuje:

- a. da će krajolike zakonom priznati kao bitnu sastavnicu čovjekovog okruženja, izraz raznolikosti zajedničke kulturne i prirodne baštine, te temelj identiteta područja;
- b. da će uspostaviti i provoditi krajolikne politike koje imaju za cilj zaštitu krajolika, upravljanje i planiranje, donošenjem posebnih mjera određenih članom 6.;
- c. da će uspostaviti postupke učestvovanja javnosti, lokalnih i regionalnih vlasti te drugih strana koje su zainteresirane za određivanje i provedbu krajoliknih politika navedenih u stavku b. ovoga člana;
- d. da će ugraditi krajolik u svoje politike regionalnog i urbanističkog planiranja te u svoje politike u vezi s kulturom, zaštitom okoliša, poljoprivredom, socijalnom i privrednom politikom, kao i u sve druge politike koje bi mogle direktno ili indirektno utjecati na krajolik.

Član 6. – POSEBNE MJERE

A. Jačanje svijesti

Svaka se stranka obavezuje jačati svijest građana, privatnih organizacija i javnih vlasti o vrijednostima krajolika, njihovoj ulozi i promjenama u njima.

B. Obučavanje i obrazovanje

Svaka se stranka obavezuje da će podsticati:

- a. obuku stručnjaka za ocjenjivanje krajolika i radnje koje se u njemu odvijaju;
- b. višedisciplinarne programe obuke za krajoliknu politiku, zaštitu, upravljanje i planiranje i to za stručnjake iz privatnog i javnog sektora i udruženja;
- c. školske i univerzitetske kurseve, iz odgovarajućih oblasti, baveći se vrijednostima koje se pridaju krajolikima i pitanjima u vezi s njihovom zaštitom, upravljanjem i planiranjem.

C. Identifikacija i procjena

1. Aktivnim učešćem zainteresiranih stranaka, kako je određeno u članu 5.c., te s ciljem unapređivanja znanja o vlastitim krajolikima, svaka stranka obavezuje se da će:

- a. i. identificirati vlastite krajolike širom državnog područja;
- ii. analizirati njihove karakteristike te snage i pritiske uslijed kojih se krajoliki mijenjaju;
- iii. primiti na znanje promjene;
- b. procijeniti tako identificirane krajolike, vodeći računa o osobitim vrijednostima koje im pridaju zainteresirane strane i odnosno stanovništvo.

2. Postupci takve identifikacije i procjene vodit će se razmjenom iskustava i metodologije, organiziranom između stranaka na evropskom nivou u skladu s članom 8.

D. Ciljevi u odnosu na kvalitet krajolika

Svaka se stranka obavezuje odrediti ciljeve kvaliteta krajolika za identifikaciju i procjenu krajolika, i to nakon postupka učestvovanja javnosti u skladu s članom 5.c.

E. Provedba

Svaka se stranka obavezuje da će u svrhu efikasnosti krajoliknih politika uspostaviti instrumente s ciljem zaštite, upravljanja i/ili planiranja krajolika.

Poglavlje III. – EVROPSKA SARADNJA

Član 7. – MEĐUNARODNE POLITIKE I PROGRAMI

Stranke se obavezuju da će saradivati pri razmatranju opsega krajolika u

međunarodnim politikama i programima, te će preporučiti, kada je to moguće, uključivanje u razmatranje istih.

Član 8. – UZAJAMNA POMOĆ I RAZMJENA INFORMACIJA

Stranke se obavezuju saradivati kako bi povećale djelotvornost mjera preduzetih na temelju drugih članaka ove Konvencije, a osobito će:

- a. pružati jedna drugoj tehničku i naučnu pomoć o pitanjima krajolika ujedinjavanjem i razmjenom iskustava, i rezultata istraživačkih projekata;
- b. promovirati razmjenu stručnjaka za krajolike, osobito u svrhu obučavanja i informiranja;
- c. razmjenjivati informacije o svim pitanjima sadržanim u odredbama ove Konvencije.

Član 9. – PREKOGRANIČNI KRAJOLIKI

Stranke će podsticati prekograničnu saradnju na lokalnom i regionalnom nivou i, prema potrebi, izrađivati i provoditi zajedničke krajolikne programe.

Član 10. – PRAĆENJE PROVEDBE KONVENCIJE

1. Ministarski odbor Vijeća Evrope imenovat će postojeće nadležne Odbore stručnjaka osnovane na osnovu člana 17. Statuta Vijeća Evrope odgovornim za praćenje provedbe Konvencije.
2. Nakon svakoga sastanka Odbora stručnjaka, glavni sekretar Vijeća Evrope dostavit će Ministarskom odboru izvještaj o izvršenom i o postupanju prema Konvenciji.
3. Odbori stručnjaka predložit će Ministarskom odboru mjerila za dodjelu i pravila na osnovu kojih se uređuje Nagrada za krajolik Vijeća Evrope.

Član 11. – NAGRADA ZA KRAJOLIK VIJEĆA EVROPE

1. Nagrada za krajolik Vijeća Evrope je odličje koje se može dodijeliti lokalnim i regionalnim vlastima i njihovim grupacijama koje su uvele, kao dio krajolikne politike stranaka ove Konvencije, politiku ili mjere za zaštitu, upravljanje i/ili planiranje njihova krajolika, a koje su se pokazale trajno djelotvornim te stoga mogu služiti kao primjer drugim teritorijalnim vlastima u Evropi. Odličje se također može dodijeliti nevladinim udruženjima koje su dale posebno značajne doprinose zaštiti, upravljanju ili planiranju krajolika.

2. Prijave za nagradu za krajolik Vijeća Evrope stranke podnose Odborima stručnjaka navedenim u članu 10. Prijaviti se mogu prekogranične lokalne i regionalne vlasti kao i grupacije zainteresiranih lokalnih regionalnih vlasti, pod uvjetom da zajednički upravljaju odnosnim krajolikom.

3. Na prijedlog Odbora stručnjaka navedenih u članu 10. Ministarski odbor odredit će i objaviti mjerila za dodjelu Nagrade za krajolik Vijeća Evrope, donijeti odgovarajuća pravila i dodijeliti Nagradu.

4. Dodjelom Nagrade za krajolik Vijeća Evrope želi se podsticati primatelji nagrade na osiguranje održive zaštite, upravljanje i/ili planiranje odnosnim područjima krajolika.

Poglavlje IV. – ZAVRŠNE ODREDBE

Član 12. – ODNOS PREMA DRUGIM PROPISIMA

Odredbe ove Konvencije neće utjecati na strože odredbe u vezi s zaštitom krajolika, upravljanjem i planiranjem sadržanim u drugim postojećim ili budućim obavezujućim nacionalnim ili međunarodnim propisima.

Član 13. – POTPISIVANJE, RATIFIKACIJA I STUPANJE NA SNAGU

1. Ova je Konvencija otvorena za potpisivanje državama članicama Vijeća Evrope. Ona podliježe ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju. Isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju polažu se kod glavnog sekretara Vijeća Evrope.

2. Ova Konvencija stupa na snagu prvoga dana koji slijedi nakon isteka perioda od tri mjeseca od datuma kada je deset država članica Vijeća Evrope izrazilo svoj pristanak da budu vezane Konvencijom, u skladu s odredbama prethodnog stava.

3. Za svaku državu potpisnicu koja naknadno izrazi svoj pristanak da njome bude vezana, Konvencija stupa na snagu prvoga dana koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri mjeseca od datuma polaganja njezine isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju.

Član 14. – PRISTUP

1. Nakon stupanja ove Konvencije na snagu, Ministarski odbor Vijeća Evrope može pozvati Evropsku zajednicu da pristupi Konvenciji i svaku evropsku državu nečlanicu Vijeća Evrope, većinskom odlukom kako je predviđeno članom 20.d. Statuta Vijeća Evrope, te jednoglasnom odlukom država stranaka s pravom zastupljenosti u Ministarskom odboru.

2. Za svaku državu koja joj pristupi, ili za Evropsku zajednicu u slučaju njenoga

pristupanja, ova Konvencija stupa na snagu prvoga dana koji slijedi nakon perioda od tri mjeseca od datuma polaganja isprave o pristupu kod glavnoga sekretara Vijeća Evrope.

Član 15. – TERITORIJALNA PRIMJENA

1. Svaka država ili Evropska zajednica može, u trenutku potpisivanja ili polaganja svoje isprave o ratifikaciji, prihvatu, odobrenju ili pristupu, odrediti na koje će se područje ili područja primjenjivati ova Konvencija.

2. Svaka stranka može, kasnije u svako doba, izjavom upućenom glavnom sekretaru Vijeća Evrope, proširiti primjenu ove Konvencije na svako drugo područje određeno u izjavi. Konvencija za takvo područje proizvodi učinak prvoga dana koji slijedi nakon isteka perioda od tri mjeseca od datuma kada je glavni sekretar primio izjavu.

3. Svaka izjava data na temelju prethodna dva stava može se, u pogledu svakoga područja određenoga u takvoj izjavi, povući notifikacijom upućenom glavnom sekretaru. Takvo povlačenje proizvodi učinak prvoga dana koji slijedi nakon isteka perioda od tri mjeseca od datuma kada je glavni sekretar primi notifikaciju.

Član 16. – OTKAZ

1. Svaka stranka može, u svako doba otkazati ovu Konvenciju notifikacijom upućenom glavnom sekretaru Vijeća Evrope.

2. Takav otkaz proizvodi učinak prvoga dana koji slijedi nakon isteka perioda od tri mjeseca od datuma kada je glavni sekretar primio notifikaciju.

Član 17. – IZMJENE

1. Svaka stranka ili Odbori stručnjaka navedeni u članu 10. mogu predlagati izmjene i dopune ove Konvencije.

2. O svakom prijedlogu izmjene i dopune obavijestit će se glavni sekretar Vijeća Evrope koji će to saopćiti državama članicama Vijeća Evrope, drugim strankama i svakoj evropskoj državi nečlanici koja je, u skladu s odredbama člana 14. pozvana da pristupi ovoj Konvenciji.

3. Odbori stručnjaka navedeni u članu 10. ispitat će svaku predloženu izmjenu i dopunu i podnijet će tekst koji je usvojen većinski od tri četvrtine predstavnika stranaka, Ministarskom odboru na usvajanje. Po većinskom usvajanju od strane Ministarskog odbora predviđenim članom 20.d. Statuta Vijeća Evrope, te jednoglasnom odlukom država stranaka s pravom zastupljenosti u Ministarskom odboru, tekst će biti prosljeđen strankama na prihvata.

4. Svaka izmjena stupa na snagu u odnosu na stranke koje su istu prihvatile prvoga

dana koji slijedi nakon perioda od tri mjeseca od datuma kada su tri države članice Vijeća Evrope izvijestile glavnog sekretara o svom prihvatu. Za svaku stranku, koja naknadno prihvati izmjenu i dopunu, ista će stupiti na snagu prvoga dana koji slijedi nakon perioda od tri mjeseca od datuma kada je rečena stranka izvijestila glavnog sekretara o svom prihvatanju.

Član 18. – NOTIFIKACIJA

Glavni sekretar Vijeća Evrope obavijestit će države članice Vijeća Evrope, svaku državu koja je pristupila ovoj Konvenciji ili Evropsku zajednicu, ako je pristupila, o sljedećem:

- a. svakom potpisu;
- b. polaganju svake isprave o ratifikaciji, prihvatu, odobrenju ili pristupu;
- c. svakom datumu stupanja ove Konvencije u skladu s članom 13., 14. i 15.;
- d. svakoj izjavi danoj prema odredbama člana 15.;
- e. svakom otkazu prema članu 16.;
- f. svakom prijedlogu izmjena i dopuna, svakoj izmjeni i dopuni usvojenoj u skladu s članom 17. i datumu kada ista stupa na snagu;
- g. svakom drugom dokumentu, notifikaciji, informacijama ili priopćenjima u vezi s ovom Konvencijom.

U potvrdu toga, niže potpisani, za to propisano ovlašteni, potpisali su ovu Konvenciju.

Sastavljeno u Firenci, 20. oktobra 2000. u jednom primjerku na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna, koja se pohranjuju u arhivi Vijeća Evrope. Glavni sekretar Vijeća Evrope dostavit će ovjerene prijepise svakoj državi članici Vijeća Evrope, svakoj državi ili Evropskoj zajednici pozvanoj da pristupi ovoj Konvenciji.